

Yale-Edinburgh Group
on the History of the Missionary Movement and World Christianity

Scripture, Prayer and Worship
in the History of Missions and World Christianity

A conference co-sponsored by the University of Edinburgh and Yale Divinity School, in
collaboration with the Overseas Ministries Study Center

New College, Edinburgh

28–30 June 2018



Centre for the Study of World Christianity
School of Divinity, University of Edinburgh

www.cswc.div.ed.ac.uk | [@CSWCEdinburgh](https://twitter.com/CSWCEdinburgh) | [#YaleEdin2018](https://twitter.com/CSWCEdinburgh)

The **Yale-Edinburgh Group** on the History of the Missionary Movement and World Christianity is an informal group of scholars, which was formed to facilitate discussion and exchange of information about historical aspects of the missionary movement and the development of world Christianity, with special emphasis on the sources for documentation. It is a forum where viewpoints from the fields of political, social, diplomatic, and religious history can converge to reassess the significance of the missionary movement and its worldwide effects.

Themes of previous meetings of the Yale-Edinburgh Group:

From Christendom to World Christianity (March 1992 at Yale)

Intercontinental Connexions (September 1992 at Edinburgh)

Language, Culture, and Translation (September 1993 at Yale)

The Churches and the Missionary Movement (September 1994 at Edinburgh)

World Christianity and the Teaching of History (June 1995 at Yale)

Missions and Ethnicity (June 1996 at Edinburgh)

Missions and Consequences: The Historical Impact of the Missionary Movement (June 1997 at Yale)

War and Peace in the History of Missions (July 1998 at Edinburgh)

Youth and the Leadership of the Missionary Movement: Inter-Generational Challenge and Opportunity
(July 1999 at Yale)

Representations and Misrepresentations of Missions (July 2000 at Edinburgh)

Missions and Human Rights (July 2001 at Yale)

Missions and the Powers: Seen and Unseen (July 2002 at Edinburgh)

Conversion and Converts (July 2003 at Yale)

Missions, Money, and Privilege (July 2004 at Edinburgh)

Identity, Ethnic and Christian, in the History of Christian Missions (July 2005 at Yale)

Sight, Sound, and Touch: Visual, Musical, and Material Aspects of Christian Mission (July 2006 at Edinburgh)

Liberty, Slavery, and Christian Missions (June 2007 at Yale)

Perceptions and Portrayals: Heroes and Villains in Mission Historiography (July 2008 at Edinburgh)

Missions, Law, and Custom (July 2009 at Yale)

Consultation and Cooperation in the History of Missions (July 2010 at Edinburgh)

Missions and Education (June/July 2011 at Yale)

Religious Movements of Renewal, Revival, and Revitalization in the History of Missions and World Christianity
(June 2012 at Edinburgh)

Health, Healing, and Medicine in the History of Missions and World Christianity (June 2013 at Yale)

Gender and Family in the History of Missions and World Christianity (June 2014 at Edinburgh)

Religion and Religions in the History of Missions and World Christianity (June 2015 at Yale)

Responses to Missions: Appropriations, Revisions, and Rejections (June 2016 at Edinburgh)

Migration, Exile, and Pilgrimage in the History of Missions and World Christianity (June/July 2017 at Yale)

Yale-Edinburgh Group 2018 Programme

Thursday June 28			
12:00–13:00	Arrival and Registration		
13:00–14:00	Lunch (Rainy Hall)		
14:00–14:30	Session 1: Plenary (Martin Hall)		
	Introduction and Welcome Professor Brian Stanley, Director of the Centre for the Study of World Christianity Professor Paul Foster, Head of the School of Divinity Dr Alexander Chow, Centre for the Study of World Christianity		
14:30–15:30	Opening Lecture ‘Except you be born of water and the Spirit, you cannot enter into the Kingdom’: The social meaning of baptism in Uganda 1890-1910 Dr Emma Wild-Wood, Centre for the Study of World Christianity		
15:30–16:00	Afternoon Tea (Rainy Hall)		
16:00–18:00	Session 2A	Session 2B	Session 2C
	Martin Hall Faith, Forgiveness, Formalism Chair: Abraham Nana Opare Kwakye	Elizabeth Templeton Room Media and the Arts Chair: Brian Stanley	McIntyre Room Historical Readings of the Bible Chair: Carl Kilcourse
	Prayer, Miracles, Healing and Deliverance in the Process of Birifor Conversion to the Christian Faith <i>Dab, Ini Dorcas</i>	Christianity: Historical and Contextual Responses to Aspects of Filipino Liturgy and the Arts in the Ministry of Ed Lapiz <i>Beattie, Warren R.</i>	Crawling through the Cave of Adullam: American Missions and the Gendering of Biblical Archaeology & Scriptural Interpretation during the 19th Century <i>Lindner, Christine B.</i>
	Back to Sender: Interrogating Sickness and Healing within a Nigerian Church <i>Obinna, Elijah</i>	Glimpsing the Dawn: The Transformation of Baba Padmanji (1831–1906) <i>Doyle, Sean M</i>	Job on the Long March: The Suffering of Arnolis Hayman of the China Inland Mission <i>Tseng, Yang-Ching</i>
	Fervour and Formality: Worship Patterns and Preparation in South African Methodism, c. 1900-1950 <i>Gaitskell, Deborah</i>	African Christianity in the Scottish Imagination <i>Cannon, Jeffrey G.</i>	The Old Testament also Needs Annotations: The National Bible Society of Scotland’s Annotated Edition of the Book of Proverbs in the Mandarin Union Version <i>Mak, George Kam Wah</i>
	World Christianity and Western Mission Liturgies: Worship, Prayer and Alienation in Africa’s Historic Mission Denominations <i>Asamoah-Gyadu, Kwabena</i>	Forbidden Sounds, Imported Songs or Spirit-led Saz: Turkish-Christian Hymnody as Global and Local Identity <i>Perigo, Jeremy</i>	The Lisu Bible: A Narrative History <i>Arrington, Aminta</i>
18:00–19:00	Dinner (Rainy Hall)		
19:00–20:30	Session 3: Plenary (Martin Hall)		
	Resources Session Chair: Christopher Anderson		

Yale-Edinburgh Group 2018 Programme

Friday June 29			
09:00–10:30	Session 4A	Session 4B	Session 4C
	Martin Hall The Politics of Translation (China) Chair: Peter Chen-main Wang	Elizabeth Templeton Room The Politics of Translation (N. Africa and Middle East) Chair: Lamin Sanneh	McIntyre Room The Politics of Translation (India) Chair: Kirsteen Kim
	The Jesuit Matteo Ricci's Translation of Shangti as the Name of 'God' in the <i>True Meaning of the Lord of Heaven Abn, Daniel S.H.</i>	Debates about Bible Translation in Indigenous Christian Journals in Asia and Africa around 1900 <i>Koschorke, Klaus</i>	Dueling Orientalisms: Two Scottish Missionaries Encounter 1850s India <i>Rutherford, Tuanalyn</i>
	Language and the Indigenization of Scripture: W. H. Medhurst and the influence of a free rendering approach to Chinese Bible translations in the early 19th Century <i>Walker, Aaron</i>	A Plumb Grape in a Dry Cluster: Frontier Mission in Late Antiquity <i>Glerup, Michael</i>	The Bible and "Book Religion" in Colonial India: Reassessing the Protestant Impact, 1800-1900 <i>Mallampalli, Chandra</i>
	One Lord, One Faith, One Baptism: Word, Worship and Prayer in Liang Fa's (1789–1855) Diary <i>Song, Baiyu Andrew</i>	The Gospel of Matthew: The Missionary Gospel in Persia <i>Langroudi, Ali B.</i>	Scripture as Spectacle to the Tribal Eye: Towards a Reformed Tribal Theology in India <i>Limboo, Mathusela</i>
	Contested Meanings: Taiping Rebels, Protestant Missionaries, and their Conflicting Interpretations of Scripture <i>Kilcourse, Carl</i>	Hearing Scripture's Witness from the Arabic-speaking Christian Community: Kenneth E. Bailey and Arab Christian Exegetes <i>Dawson, David</i>	
10:30–11:00	Morning Tea (Rainy Hall)		
11:00–12:30	Session 5A	Session 5B	Session 5C
	Martin Hall Prayer-Driven Mission Chair: Thomas Hastings	Elizabeth Templeton Room Piety and Martyrdom Chair: Elijah Obinna	McIntyre Room Gender and Worship Chair: Emma Wild-Wood
	Seeking God's Kingdom: A Historical Case Study of Mission-Focused Prayer among Onnuri Community Church <i>Jennings, J. Nelson</i>	Martyrdom, Liberation and Belonging: Popular Palestinian Saint George Veneration as Grassroots Theological Platform <i>Marteijn, Elizabeth</i>	Christianity, Women, Scripture and Prayer in the Pentecostal/Charismatic Churches in Ghana <i>Adasi, Grace Sintim</i>
	The Form and Function of Prayer in the Student Volunteer Movement 1886 to 1914 <i>Allen, Edward</i>	Scripture, Piety and the Practice of Peace in Nineteenth Century New Zealand missions <i>Troughton, Geoff</i>	Power in the Word: Orality and African Christian spirituality — a fresh analysis of the life and prayers of Afua Kuma of Ghana <i>Fretheim, Sara</i>
	Prayer in the Early Missionary Magazine <i>Walls, Andrew F.</i>	The Uganda Martyrs: Sacred Space, Commemoration and Witness in the Spiritual Life of the Uganda Churches <i>Ward, Kevin</i>	Reclaiming 'Martha nasem': a re-interpretation of Luke 10:38-42 for Zomi women <i>Hatzaw, Nuam</i>
12:30–13:30	Lunch (Rainy Hall) – Followed by group photo		
13:30–15:30	Free time for visits to places of interest in Edinburgh		
15:30–16:00	Afternoon Tea (Rainy Hall)		

Yale-Edinburgh Group 2018 Programme

16:00–18:00	Session 6A	Session 6B	Session 6C
	Martin Hall Songs Heard and Unheard Chair: Andrew Walls	Elizabeth Templeton Room Scripture-Driven Mission Chair: Alexander Chow	McIntyre Room Spirituality & Contestation Chair: J. Nelson Jennings
	Doxology, Orality and Renewal in the Pambio: Translation of the Message in East African Songs of Worship <i>Mugambi, Kyama</i>	The Role of Scripture in the Missiology of Johan Herman Bavinck (1895–1964) <i>Wilson, Alistair I.</i>	Formation of Scripture, Prayer and Worship in Myanmar's Baptist Churches in the context of High Social Hostilities and Government Restrictions <i>Schulze, Dietmar</i>
	Appropriating God's Presence and Power in Praise, Poetry and Worship Songs: Exploring Parallels in Celtic and African Christian Traditions as a Contribution to the Mission of Recovering the Christian Heritage of Western Europe <i>Dwanema-Aboagye, Angela</i>	Scripture, Development and Eschatology at Wheaton '83 <i>Okie, William Thomas</i>	Ghanaian Presbyterian Worship, a Melting Pot of varying Spiritualities <i>Kwakye, Abraham Nana Opere</i>
	Worship, Technology and Identity: A Hearing-Impaired Protestant Congregation in Urban China <i>McLeister, Mark</i>	Watch, Write and Wait: Habakkuk interprets Isaiah for Australian Baptists in Bangladesh in 1972. <i>Gooden, Rosalind M.</i>	Kagawa Toyohiko (1888–1960) on the Lord's Prayer: Christian Mysticism, Japanese Tradition, Modern Science, and Social Gospel in Taisho Japan <i>Hastings, Thomas John</i>
18:00–19:00	Dinner (Rainy Hall)		
19:00–20:30	Session 7: Plenary (Martin Hall)		
	Special Session on the History of World Christianity Chair: Professor Brian Stanley		
	Saturday June 30		
09:00–10:30	Session 8A	Session 8B	Session 8C
	Martin Hall Prayers of the Young Chair: Mark McLeister	Elizabeth Templeton Room Scripture and Power Kwabena Asamoah-Gyadu	McIntyre Room Prayer and Power Chair: Kevin Ward
	Children and Liturgy: Investigating the Place Children have in liturgical worship with particular reference to the Church of South India's the book of Common Worship <i>Philips, Prasad D.R.J.</i>	Guide them to Places where they can find help: Scripture, Prayer, and Sermons in Jordan's Refugee Crisis <i>Schouten, Lucy</i>	Communing with God: Liturgical and Spontaneous Prayers in Republican China <i>Tseng, Gloria S.</i>
	Communicating Scripture, prayer and worship in Indigenous Children in the mission field, 1790-1870 <i>Martin, Mary Clare</i>	Scripture in the Political Thought of Julius Nyerere <i>Sanders, Ethan R.</i>	Shouwang Church's Persistence for Integrity in the Capital of China <i>Qin, Daniel</i>
	Managing Worship, Mothering Missions: Children's Prayerful Performances Linking the US and Angola in the Early 20 th Century <i>Pullen, Ann W. Ellis and Sarah Ruffing Robbins</i>	Scripture Advancing Mission as Social Justice in Nairobi, Kenya <i>Ochola-Adolwa, Linda</i>	The Belebele Blood of Christ: Agriculture and worship Practices at the American Presbyterian Congo Mission <i>Hill, Kimberly</i>
William Newbern and Youth Hymns: The Music Ministry of C&MA in South China in the Mid-Twentieth Century <i>Chu, Calida</i>	"Whom having not yet seen ye lose": Scripture in the sermons of the Reverend Tiyo Soga <i>Davis, Joanne</i>	Worship in a Time of War: The Book of Lamentations and The Politics of Lament in Contemporary Congo <i>Shaw, Mark</i>	

Yale-Edinburgh Group 2018 Programme

10:30–11:00	Morning Tea (Rainy Hall)		
11:00–12:30	Session 9A	Session 9B	Session 9C
	Martin Hall Spirituality and Encounter (India) Chair: Chandra Mallampalli	Elizabeth Templeton Room Spirituality and Encounter (The Americas) Chair: Alistair Wilson	McIntyre Room Spirituality and Encounter (Eastern Europe) Chair: Klaus Korschorke
	Ghazals, Bhajans and Hymns: The dialogical nature of the Hindustani Christian music in 19th century North India <i>Guenther, Alan M.</i>	Formative Worship ‘at the End of the World’: The Worship Practices of Methodists, Baptists, and Plymouth Brethren in Emerging Protestantism in Argentina (1867–1930) <i>Cornou, Maria Eugenia</i>	Let us be seen and heard by Schismatics: missionary accounts on Catholic rituals of Prayer and Worship in 17th and 18th century Moldavia <i>Chelaru, Rafael Dorian</i>
	Bhajans and Biblical Theology: Indian Expressions of Christian Theology through Song <i>Burbank, Ray</i>	Bible Study as Luminous Converting Encounter <i>Scorgie, Glen G.</i>	From Edinburgh to Albania: How Alexander Thomson introduced the Scriptures among one of Europe’s least- known peoples, 1860–1899 <i>Hosaflook, David</i>
	Devotional Life and Practice, Contingencies and Constants in World Christianity: The Case of Yesu bhaktas in India <i>Stroope, Michael</i>	From Leith Walk Tabernacle to the Wider World: Scripture, Prayer and worship in the Life and Mission of James (Diego) Thomson (1788–1854) <i>Mitchell, Bill</i>	The Word Spoken, sung and translated in community: The transmission of vernacular scriptural and liturgical texts among the Turkic Chuvash and Tatars of the Mid-Volga region in the late 19th and early 20th century <i>Kolosova, Alison Ruth</i>
12:30–13:30	Lunch (Rainy Hall)		
13:30–15:00	Session 10: Plenary (Martin Hall)		
	Summing Up and Plans for 2019 Professor Lamin Sanneh		